



EUROPÄISCHES PARLAMENT

2009 - 2014

Ausschuss für regionale Entwicklung

2009/2230(INI)

30.3.2010

ÄNDERUNGSANTRÄGE

1 - 109

Entwurf eines Berichts
Wojciech Michał Olejniczak
(PE439.338v02-00)

zur Strategie der Europäischen Union für den Ostseeraum und zur Rolle der
Makroregionen in der künftigen Kohäsionspolitik
(2009/2230(INI))

AM\810941DE.doc

PE440.046v01-00

DE

In Vielfalt geeint

DE

AM_Com_NonLegReport

Änderungsantrag 1

Jacek Olgierd Kurski, Tomasz Piotr Poreba, Marek Henryk Migalski, Mirosław Piotrowski

Entwurf einer Entschließung

Bezugsvermerk a (neu)

Entwurf einer Entschließung

Geänderter Text

- unter Hinweis auf die Entschließung des Europäischen Parlaments vom 8. Juli 2008 zu den Umweltauswirkungen der geplanten Ostsee-Pipeline zwischen Russland und Deutschland (Petitionen 0614/2007 und 0952/2006) (2007/2118(INI)),

Or. pl

Änderungsantrag 2

Joachim Zeller, Markus Pieper, Sabine Verheyen

Entwurf einer Entschließung

Erwägung B

Entwurf einer Entschließung

Geänderter Text

B. in der Erwägung, dass die Strategie für den Ostseeraum ein Pilotprojekt hinsichtlich künftiger Strategien für Makroregionen **wie z. B. das Donaudelta, das Mittelmeer, die Alpen oder den Atlantikbogen** ist, und dass ein Erfolg bei der Umsetzung der Strategie sich direkt auf die Vorgehensweise bei der Umsetzung künftiger Strategien übertragen **wird**,

B. in der Erwägung, dass die Strategie für den Ostseeraum ein Pilotprojekt hinsichtlich künftiger Strategien für Makroregionen ist, und dass ein Erfolg bei der Umsetzung der Strategie sich direkt auf die Vorgehensweise bei der Umsetzung künftiger Strategien übertragen **kann**,

Or. de

Änderungsantrag 3
Manfred Weber

Entwurf einer EntschlieÙung
Erwägung B

Entwurf einer EntschlieÙung

B. in der Erwägung, dass die Strategie für den Ostseeraum ein Pilotprojekt hinsichtlich künftiger Strategien für Makroregionen wie z. B. das Donaudelta, das Mittelmeer, die Alpen oder den Atlantikbogen ist, und dass ein Erfolg bei der Umsetzung der Strategie **sich direkt auf** die Vorgehensweise bei der Umsetzung künftiger Strategien **übertragen wird**,

Geänderter Text

B. in der Erwägung, dass die Strategie für den Ostseeraum ein Pilotprojekt hinsichtlich künftiger Strategien für Makroregionen wie z. B. das Donaudelta, das Mittelmeer, die Alpen oder den Atlantikbogen ist, und dass ein Erfolg bei der Umsetzung der Strategie **Vorbild für** die Vorgehensweise bei der Umsetzung künftiger Strategien **sein kann**,

Or. de

Änderungsantrag 4
Richard Seeber

Entwurf einer EntschlieÙung
Erwägung B

Entwurf einer EntschlieÙung

B. in der Erwägung, dass die Strategie für den Ostseeraum ein Pilotprojekt hinsichtlich künftiger Strategien für Makroregionen wie z. B. **das Donaudelta**, das Mittelmeer, die Alpen oder den Atlantikbogen ist, und dass ein Erfolg bei der Umsetzung der Strategie sich direkt auf die Vorgehensweise bei der Umsetzung künftiger Strategien übertragen wird,

Geänderter Text

B. in der Erwägung, dass die Strategie für den Ostseeraum ein Pilotprojekt hinsichtlich künftiger Strategien für Makroregionen wie z. B. **die Donauanrainerstaaten**, das Mittelmeer, die Alpen oder den Atlantikbogen ist, und dass ein Erfolg bei der Umsetzung der Strategien sich direkt auf die Vorgehensweise bei der Umsetzung künftiger Strategien übertragen wird,

Or. de

Änderungsantrag 5
Ian Hudghton, François Alfonsi, Elisabeth Schroedter

Entwurf einer EntschlieÙung
Erwägung B

Entwurf einer EntschlieÙung

B. n der Erwägung, dass die Strategie für den Ostseeraum ein Pilotprojekt hinsichtlich künftiger Strategien für Makroregionen wie z. B. das Donaudelta, das Mittelmeer, die Alpen oder den Atlantikbogen ist, und dass ein Erfolg bei der Umsetzung der Strategie sich direkt auf die Vorgehensweise bei der Umsetzung künftiger Strategien übertragen wird,

Geänderter Text

B. in der Erwägung, dass die Strategie für den Ostseeraum ein Pilotprojekt hinsichtlich künftiger Strategien für Makroregionen wie z. B. das Donaudelta, das Mittelmeer, **die Nordsee**, die Alpen oder den Atlantikbogen ist, und dass ein Erfolg bei der Umsetzung der Strategie sich direkt auf die Vorgehensweise bei der Umsetzung künftiger Strategien übertragen wird,

Or. en

Änderungsantrag 6
Radvilé Morkūnaité-Mikulėniėnė

Entwurf einer EntschlieÙung
Erwägung Da (neu)

Entwurf einer EntschlieÙung

Da. in der Erwägung, dass die Ostsee das am stärksten verschmutzte Meer der Europäischen Union bleibt und sich diese Situation durch die in der Ostsee sowie in den Anrainergebieten (besonders von Drittländern) durchgeführten großen Energieinfrastrukturprojekte nicht verbessert,

Geänderter Text

Da. in der Erwägung, dass die Ostsee das am stärksten verschmutzte Meer der Europäischen Union bleibt und sich diese Situation durch die in der Ostsee sowie in den Anrainergebieten (besonders von Drittländern) durchgeführten großen Energieinfrastrukturprojekte nicht verbessert,

Or. lt

Änderungsantrag 7
Riikka Manner

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 2

Entwurf einer EntschlieÙung

2. nimmt mit besonderer Befriedigung zur Kenntnis, dass die Strategie Frucht groß angelegter Konsultationen mit den interessierten Kreisen in den Mitgliedstaaten, dabei nicht nur mit nationalen, regionalen und lokalen Behörden, sondern auch mit der akademischen und der Geschäftswelt sowie Nichtregierungsorganisationen, ist; bringt die Überzeugung zum Ausdruck, dass der Prozess der Konsultationen und der Einbeziehung der Partner in die Arbeit an der Strategie von Beginn an ein wichtiger Faktor ist, der über ihren Erfolg entscheidet;

Geänderter Text

2. nimmt mit besonderer Befriedigung zur Kenntnis, dass die Strategie Frucht groß angelegter Konsultationen mit den interessierten Kreisen in den Mitgliedstaaten, dabei nicht nur mit nationalen, regionalen und lokalen Behörden, sondern auch mit der akademischen und der Geschäftswelt sowie Nichtregierungsorganisationen, ist; bringt die Überzeugung zum Ausdruck, dass der Prozess der Konsultationen und der Einbeziehung der Partner in die Arbeit an der Strategie von Beginn an ein wichtiger Faktor ist, der über ihren Erfolg entscheidet ***und begrüÙt in diesem Zusammenhang die Initiative für den Ostseegipfel „Baltic Sea Action Summit“ und fordert ähnliche Initiativen, die öffentliche und private Akteure für die zukünftigen makroregionalen Strategien an einen Tisch bringen;***

Or. en

Änderungsantrag 8 Tamás Deutsch

Entwurf einer EntschlieÙung Ziffer 2

Entwurf einer EntschlieÙung

2. nimmt mit besonderer Befriedigung zur Kenntnis, dass die Strategie Frucht groß angelegter Konsultationen mit den interessierten Kreisen in den Mitgliedstaaten, dabei nicht nur mit nationalen, regionalen und lokalen Behörden, sondern auch mit der akademischen und der Geschäftswelt sowie Nichtregierungsorganisationen, ist; bringt die Überzeugung zum Ausdruck, dass der Prozess der Konsultationen und der

Geänderter Text

2. nimmt mit besonderer Befriedigung zur Kenntnis, dass die Strategie Frucht groß angelegter Konsultationen mit den interessierten Kreisen in den Mitgliedstaaten, dabei nicht nur mit nationalen, regionalen und lokalen Behörden, sondern auch mit der akademischen und der Geschäftswelt sowie Nichtregierungsorganisationen, ist; bringt die Überzeugung zum Ausdruck, dass der Prozess der Konsultationen und der

Einbeziehung der Partner in die Arbeit an der Strategie von Beginn an ein wichtiger Faktor ist, der über ihren Erfolg entscheidet;

Einbeziehung der Partner in die Arbeit an der Strategie von Beginn an ein wichtiger Faktor ist, der über ihren Erfolg entscheidet, **und schlägt daher vor, die Einbeziehung der örtlichen Gemeinschaft durch die Ausweitung der Kommunikation bzw. Konsultation, auch in den lokalen Medien (lokales Fernsehen, lokales Radio, lokale Print- und Internetmedien) zu verstärken;**

Or. hu

Änderungsantrag 9 **Vasilica Viorica Dăncilă**

Entwurf einer Entschließung **Ziffer 2**

Entwurf einer Entschließung

2. nimmt mit besonderer Befriedigung zur Kenntnis, dass die Strategie Frucht groß angelegter Konsultationen mit den interessierten Kreisen in den Mitgliedstaaten, dabei nicht nur mit nationalen, regionalen und lokalen Behörden, sondern auch mit der akademischen und der Geschäftswelt sowie Nichtregierungsorganisationen, ist; bringt die Überzeugung zum Ausdruck, dass der Prozess der Konsultationen und der Einbeziehung der Partner in die Arbeit an der Strategie von Beginn an ein wichtiger Faktor ist, der über ihren Erfolg entscheidet;

Geänderter Text

2. nimmt mit besonderer Befriedigung zur Kenntnis, dass die Strategie Frucht groß angelegter Konsultationen mit den interessierten Kreisen in den Mitgliedstaaten, dabei nicht nur mit nationalen, regionalen und lokalen Behörden, sondern auch mit der akademischen und der Geschäftswelt sowie Nichtregierungsorganisationen, ist; bringt die Überzeugung zum Ausdruck, dass der Prozess der Konsultationen und der Einbeziehung der Partner in die Arbeit an der Strategie von Beginn an ein wichtiger Faktor ist, der über ihren Erfolg entscheidet; **die Einrichtung eines Forums der Zivilgesellschaft des Ostseeraums könnte deren Mitwirkung an der Entwicklung der Strategie ermöglichen;**

Or. ro

Änderungsantrag 10
Riikka Manner

Entwurf einer Entschließung
Ziffer 2a (neu)

Entwurf einer Entschließung

Geänderter Text

2a. begrüßt die EU 2020-Strategie, die mit den Zielen der Strategie für den Ostseeraum in Einklang steht, und stellt fest, dass EU 2020 als effektiver Rahmen für die Umsetzung und Stärkung der Strategie für den Ostseeraum dienen kann;

Or. en

Änderungsantrag 11
Tunne Kelam

Entwurf einer Entschließung
Ziffer 3a (neu)

Entwurf einer Entschließung

Geänderter Text

3a. ist der Überzeugung, dass die Umsetzung der Strategie für den Ostseeraum nur bei kohärenter Koordinierung auf europäischer und makroregionaler Ebene erfolgreich sein kann;

Or. en

Änderungsantrag 12
Tunne Kelam

Entwurf einer Entschließung
Ziffer 3b (neu)

Entwurf einer Entschließung

Geänderter Text

3b. unterstreicht, dass es wichtig ist, der für die Umsetzung der Strategie für der

Ostseeraum vorgesehenen Haushaltlinie ausreichende Mittel zuzuweisen, um die Zusammenarbeit und Kohärenz auf europäischer und makroregionaler Ebene sicherzustellen;

Or. en

**Änderungsantrag 13
Tunne Kelam**

**Entwurf einer Entschließung
Ziffer 3c (neu)**

Entwurf einer Entschließung

Geänderter Text

3c. stellt fest, dass die finanziellen Mittel der Strategie für den Ostseeraum nicht das Finanzierungsinstrument für die gesamte Zusammenarbeit mit Drittländern im Ostseeraum sein dürfen;

Or. en

**Änderungsantrag 14
Riikka Manner**

**Entwurf einer Entschließung
Ziffer 4**

Entwurf einer Entschließung

Geänderter Text

4. betont, dass eine Beurteilung der Einwirkung der Gaspipeline Nord Stream und anderer derartiger Projekte auf die Umwelt vorgenommen und gesichert werden muss, dass der Bau von Pipelines die Bedingungen für Transporte auf dem Seeweg nicht verschlechtert;

entfällt

Or. en

Änderungsantrag 15
Victor Boştinaru

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 4

Entwurf einer EntschlieÙung

4. betont, dass eine Beurteilung der Einwirkung der Gaspipeline Nord Stream **und anderer derartiger Projekte** auf die Umwelt vorgenommen **und gesichert** werden muss, **dass der Bau von Pipelines** die Bedingungen für Transporte auf dem Seeweg nicht **verschlechtert**;

Geänderter Text

4. betont, dass eine Beurteilung der Einwirkung der Gaspipeline Nord Stream auf die Umwelt vorgenommen werden muss, **deren Ergebnisse dem Europäischen Parlament unverzüglich mitzuteilen sind; fordert die Europäische Kommission auf, einen angemessenen Reaktionsplan für technische Unfälle und alle sonstigen möglichen Katastrophen aufzustellen, der auch eine Möglichkeit zur Lösung dieser Probleme vom wirtschaftlichen Standpunkt aus bietet; unterstreicht, dass die gleiche Herangehensweise für alle zukünftigen derartigen Projekte gelten muss, damit Sicherheit, Umwelt und die Bedingungen für Transporte auf dem Seeweg nicht gefährdet werden;**

Or. en

Änderungsantrag 16
Joachim Zeller, Markus Pieper, Sabine Verheyen

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 4

Entwurf einer EntschlieÙung

4. betont, dass eine Beurteilung der Einwirkung **der Gaspipeline Nord Stream und anderer derartiger Projekte** auf die Umwelt vorgenommen und gesichert werden muss, dass **der Bau von Pipelines** die Bedingungen für Transporte auf dem Seeweg nicht verschlechtert;

Geänderter Text

4. betont, dass eine Beurteilung der Einwirkung **von Energieinfrastrukturprojekten** auf die Umwelt vorgenommen und gesichert werden muss, dass **diese Infrastrukturen** die Bedingungen für Transporte auf dem Seeweg nicht **verschlechtern**;

Or. de

Änderungsantrag 17
Richard Seeber

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 4

Entwurf einer EntschlieÙung

4. betont, dass eine Beurteilung der Einwirkung der Gaspipeline Nord Stream und anderer derartiger Projekte auf die Umwelt vorgenommen und gesichert werden muss, ***dass der Bau von Pipelines die Bedingungen für Transporte auf dem Seeweg nicht verschlechtert;***

Geänderter Text

4. betont, dass eine Beurteilung der Einwirkung der Gaspipeline Nord Stream und anderer derartiger Projekte auf die Umwelt vorgenommen und gesichert werden muss, ***da diese einen großen Eingriff darstellen;***

Or. de

Änderungsantrag 18
Jacek Olgierd Kurski, Tomasz Piotr Poręba, Marek Henryk Migalski, Mirosław Piotrowski

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 4

Entwurf einer EntschlieÙung

4. betont, dass eine Beurteilung der Einwirkung der Gaspipeline Nord Stream und anderer derartiger Projekte auf die Umwelt vorgenommen und gesichert werden muss, dass der Bau von Pipelines die Bedingungen für Transporte auf dem Seeweg nicht ***verschlechtert;***

Geänderter Text

4. betont, dass eine Beurteilung der Einwirkung der Gaspipeline Nord Stream und anderer derartiger Projekte auf die Umwelt ***künftig unter besonderer Berücksichtigung internationaler Übereinkommen sowie der Grundsätze der Energiesolidarität*** vorgenommen und gesichert werden muss, dass der Bau von Pipelines die ***Wettbewerbsfähigkeit einzelner Staaten sowie ihrer Häfen durch die Verschlechterung der*** Bedingungen für Transporte auf dem Seeweg nicht ***beeinträchtigt;***

Or. pl

Änderungsantrag 19
Tunne Kelam

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 4

Entwurf einer EntschlieÙung

4. betont, dass eine Beurteilung der Einwirkung der Gaspipeline Nord Stream **und anderer derartiger Projekte** auf die Umwelt vorgenommen und gesichert werden muss, dass der Bau **von Pipelines** die Bedingungen für Transporte auf dem Seeweg nicht **verschlechtert**;

Geänderter Text

4. betont, dass eine **objektive und zuverlässige** Beurteilung der Einwirkung der Gaspipeline Nord Stream auf die Umwelt **unter Aufsicht der Europäischen Kommission vor dem eigentlichen Baubeginn dieses und anderer derartiger Projekte** vorgenommen und gesichert werden muss, dass der Bau **der betreffenden Pipeline** die Bedingungen für Transporte auf dem Seeweg nicht **verschlechtern und die Sicherheit der Staaten im Ostseeraum nicht gefährden wird**;

Or. en

Änderungsantrag 20
Tamás Deutsch

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 4

Entwurf einer EntschlieÙung

4. betont, dass eine Beurteilung der Einwirkung der Gaspipeline Nord Stream und anderer derartiger Projekte auf die Umwelt vorgenommen und gesichert werden muss, dass der Bau von Pipelines die Bedingungen für Transporte auf dem Seeweg nicht verschlechtert;

Geänderter Text

4. betont, dass eine Beurteilung der Einwirkung der Gaspipeline Nord Stream und anderer derartiger Projekte auf die Umwelt vorgenommen und gesichert werden muss, dass der Bau von Pipelines die Bedingungen für Transporte auf dem Seeweg nicht verschlechtert; **hält es im Zeichen einer nachhaltigen Entwicklung und eines umweltschonenden Wachstums für wichtig, den Umweltschutz in sämtlichen Makroregionen engagiert durchzusetzen sowie Umweltschutz-, Verkehrs- und sonstige Aspekte gleichrangig zu behandeln**;

Änderungsantrag 21

Jacek Olgierd Kurski, Tomasz Piotr Poręba, Marek Henryk Migalski, Mirosław Piotrowski

Entwurf einer Entschließung

Ziffer 4a (neu)

Entwurf einer Entschließung

Geänderter Text

4a. fordert die Europäische Kommission auf, die Empfehlungen in der Entschließung des Europäischen Parlaments vom 8. Juli 2008 zu den Umweltauswirkungen der geplanten Ostsee-Pipeline zwischen Russland und Deutschland auf die Ostsee umzusetzen und insbesondere eine unabhängige Bewertung der Umweltauswirkungen des Baus der Nord-Stream-Gasleitung sowie seiner Vereinbarkeit mit dem Gemeinschaftsrecht und dem internationalen Recht vorzunehmen;

Or. pl

Änderungsantrag 22

Vasilica Viorica Dăncilă

Entwurf einer Entschließung

Ziffer 4a (neu)

Entwurf einer Entschließung

Geänderter Text

4a. unterstreicht die Notwendigkeit der Einrichtung einer Beobachtungsstelle für die Ostsee, eines Warnsystems bei schweren Unglücken und grenzüberschreitenden Umweltverschmutzungen und einer gemeinsamen Handlungsplattform für derartige Fälle;

Or. ro

Änderungsantrag 23
Riikka Manner

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 5

Entwurf einer EntschlieÙung

5. weist auf die strategische Bedeutung des Ostseeraums für die Entwicklung von Projekten zur Nutzung erneuerbarer Energien, z. B. von **Windkraftwerken** oder aus der in dieser Region zur Verfügung stehenden **Biomasse**, hin;

Geänderter Text

5. weist auf die strategische Bedeutung des Ostseeraums für die Entwicklung von **gemeinsamen Energieeffizienz- und Energieinfrastrukturprojekten sowie von** Projekten zur Nutzung erneuerbarer Energien, z. B. der in dieser Region zur Verfügung stehenden **Bioenergie**, hin;

Or. en

Änderungsantrag 24
Joachim Zeller, Markus Pieper, Sabine Verheyen

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 5

Entwurf einer EntschlieÙung

5. weist auf die strategische Bedeutung des Ostseeraums für die Entwicklung von Projekten zur Nutzung erneuerbarer Energien, z. B. von **Windkraftwerken** oder **aus** der in dieser Region zur Verfügung stehenden Biomasse, **hin**;

Geänderter Text

5. weist auf die strategische Bedeutung des Ostseeraums für die Entwicklung von Projekten zur Nutzung erneuerbarer Energien **hin, wie z. B. von Windparks (onshore oder offshore) oder z.B. Biogasanlagen zur Nutzung** der in dieser Region zur Verfügung stehenden Biomasse;

Or. de

Änderungsantrag 25
Tunne Kelam

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 5

Entwurf einer EntschlieÙung

5. weist auf die strategische Bedeutung des Ostseeraums für die Entwicklung von Projekten zur Nutzung erneuerbarer Energien, z. B. von Windkraftwerken oder aus der in dieser Region zur Verfügung stehenden Biomasse, hin;

Geänderter Text

5. weist auf die strategische Bedeutung des Ostseeraums für die ***Diversifizierung der Energieerzeugung und -versorgung sowie für die*** Entwicklung von Projekten zur Nutzung erneuerbarer Energien, z. B. von Windkraftwerken oder aus der in dieser Region zur Verfügung stehenden Biomasse, hin;

Or. en

Änderungsantrag 26

Jacek Olgierd Kurski, Tomasz Piotr Poręba, Marek Henryk Migalski, Mirosław Piotrowski

Entwurf einer EntschlieÙung

Ziffer 5

Entwurf einer EntschlieÙung

5. weist auf die strategische Bedeutung des Ostseeraums für die Entwicklung von Projekten zur Nutzung erneuerbarer Energien, z. B. von Windkraftwerken oder aus der in dieser Region zur Verfügung stehenden Biomasse, hin;

Geänderter Text

5. weist auf die strategische Bedeutung des Ostseeraums für die Entwicklung von Projekten zur Nutzung erneuerbarer Energien, z. B. von Windkraftwerken, ***Erdwärmekraftwerken*** oder aus der in dieser Region zur Verfügung stehenden Biomasse, hin;

Or. pl

Änderungsantrag 27

Joachim Zeller, Markus Pieper, Sabine Verheyen

Entwurf einer EntschlieÙung

Ziffer 5a (neu)

Entwurf einer EntschlieÙung

5a. weist auf die im Energie- und Klimabereich im Rahmen der Nördlichen Dimension bereits geleistete positive

Geänderter Text

Änderungsantrag 28
Justas Vincas Paleckis

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 5a (neu)

Entwurf einer EntschlieÙung

Geänderter Text

5a. hebt hervor, dass die Mitgliedstaaten angesichts des geplanten Ausbaus der Kernenergie im Ostseeraum strengste Sicherheits- und Umweltstandards einhalten müssen; betont, dass die Europäische Kommission beobachten und überwachen muss, dass das gleiche Konzept sowie internationale Übereinkommen in den Nachbarländern eingehalten werden, insbesondere in den Ländern, in denen der Bau von Kernkraftwerken nahe den Außengrenzen der Europäischen Union geplant ist;

Änderungsantrag 29
François Alfonsi, Ian Hudghton, Elisabeth Schroedter

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 6

Entwurf einer EntschlieÙung

Geänderter Text

6. weist auf die **Notwendigkeit** der Schaffung eines effektiven und ökologischen Verkehrs- und Transportnetzes (auf See, landseitig und im Binnenland) hin;

6. weist auf die **Vorrangigkeit** der Schaffung eines effektiven und ökologischen Verkehrs- und Transportnetzes (auf See – **mit Betonung der Rolle des Gütertransports**, landseitig und im Binnenland) hin;

Änderungsantrag 30
Iosif Matula, Hermann Winkler

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 6

Entwurf einer EntschlieÙung

6. weist auf die Notwendigkeit der Schaffung eines effektiven und ökologischen Verkehrs- und Transportnetzes (auf See, landseitig und im Binnenland) hin;

Geänderter Text

6. weist auf die Notwendigkeit der Schaffung eines effektiven und **möglichst** ökologischen Verkehrs- und Transportnetzes (auf See, landseitig und im Binnenland) **unter Berücksichtigung der Festlegungen der neuesten Version von Natura 2000** hin;

Änderungsantrag 31
Jacek Olgierd Kurski, Tomasz Piotr Poręba, Marek Henryk Migalski, Mirosław Piotrowski

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 6

Entwurf einer EntschlieÙung

6. weist auf die Notwendigkeit der Schaffung eines effektiven und ökologischen Verkehrs- und Transportnetzes (auf See, landseitig und im Binnenland) hin;

Geänderter Text

6. weist auf die Notwendigkeit der Schaffung eines effektiven und ökologischen Verkehrs- und Transportnetzes (auf See, landseitig und im Binnenland) **unter Nutzung der kürzesten und durchweg multimodalen Transportkorridore** hin;

Änderungsantrag 32
Vasilica Viorica Dăncilă

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 6

Entwurf einer EntschlieÙung

6. weist auf die Notwendigkeit der Schaffung eines effektiven und ökologischen Verkehrs- und Transportnetzes (auf See, landseitig und im Binnenland) hin;

Geänderter Text

6. weist auf die Notwendigkeit der Schaffung eines effektiven und ökologischen Verkehrs- und Transportnetzes (auf See, landseitig und im Binnenland) hin, ***das in der Lage sein sollte, aktuelle und künftige Herausforderungen rechtzeitig zu erkennen und sie an lokale und überregionale Anforderungen und Erfordernisse anzupassen;***

Or. ro

Änderungsantrag 33
Franz Obermayr

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 6

Entwurf einer EntschlieÙung

6. weist auf die Notwendigkeit der Schaffung eines effektiven und ökologischen Verkehrs- und Transportnetzes (auf See, landseitig und im Binnenland) hin;

Geänderter Text

6. weist auf die Notwendigkeit der Schaffung eines effektiven, ***nachhaltigen*** und ökologischen Verkehrs und Transportnetzes (auf See, landseitig und im Binnenland) hin;

Or. de

Änderungsantrag 34
Tunne Kelam

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 7

Entwurf einer EntschlieÙung

7. weist auf die im Ostseebecken vorhandenen erheblichen **wirtschaftlichen und Innovationsdisproportionen** sowie auf die **Notwendigkeit einer Erweiterung des Potentials der hochentwickelten Gebiete und eines Ausgleichs der Ungleichheiten** hin, **um dauerhaft** einen Raum gemeinsamen Wohlstands mit hohem Wettbewerbsniveau **zu schaffen**, der **angesichts** der Alterung der Gesellschaft so wichtig ist;

Geänderter Text

7. weist auf die im Ostseebecken **immer noch** vorhandenen erheblichen Disproportionen **in den Bereichen wirtschaftliche Entwicklung und Innovation** sowie auf die **Möglichkeit** hin, **die Strategie für den Ostseeraum zu nutzen, um ein neues Maß an Synergien zu erreichen, das die vorhandenen Ungleichheiten reduzieren kann und** einen Raum **nachhaltigen** Wohlstands mit hohem Wettbewerbsniveau **schafft**, der **auch zur Lösung des Problems** der Alterung der Gesellschaft wichtig ist;

Or. en

Änderungsantrag 35

François Alfonsi, Ian Hudghton, Elisabeth Schroedter

Entwurf einer EntschlieÙung

Ziffer 7

Entwurf einer EntschlieÙung

7. weist auf die im Ostseebecken vorhandenen erheblichen **wirtschaftlichen und Innovationsdisproportionen** sowie auf die Notwendigkeit **einer Erweiterung des Potentials der hochentwickelten Gebiete und** eines Ausgleichs der Ungleichheiten hin, **um dauerhaft** einen Raum gemeinsamen Wohlstands **mit hohem Wettbewerbsniveau** zu schaffen, **der angesichts der Alterung der Gesellschaft so wichtig ist**;

Geänderter Text

7. weist auf die im Ostseebecken vorhandenen erheblichen **Disproportionen** sowie auf die Notwendigkeit eines Ausgleichs der Ungleichheiten hin, **um dauerhaft** einen Raum gemeinsamen Wohlstands zu schaffen;

Or. fr

Änderungsantrag 36
Victor Boştinaru

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 7

Entwurf einer EntschlieÙung

7. weist auf die im Ostseebecken vorhandenen erheblichen **wirtschaftlichen und Innovationsdisproportionen einer** Erweiterung des Potentials der hochentwickelten Gebiete **und eines Ausgleichs der Ungleichheiten hin**, um dauerhaft einen Raum gemeinsamen Wohlstands mit hohem Wettbewerbsniveau zu schaffen, **der angesichts der Alterung der Gesellschaft so wichtig ist**;

Geänderter Text

7. weist auf die im Ostseebecken vorhandenen erheblichen **Disproportionen in Wirtschaft und Innovation sowie auf die Notwendigkeit der Beseitigung dieser Disparitäten hin; ist der Ansicht, dass zum Erreichen dieses Ziels eine Erweiterung und Nutzung des Potentials aller Gebiete einschließlich** der hochentwickelten Gebiete, **da sie die weniger entwickelten Regionen voranbringen können, notwendig ist**, um so dauerhaft einen Raum gemeinsamen Wohlstands mit hohem Wettbewerbsniveau zu schaffen;

Or. en

Änderungsantrag 37
Joachim Zeller, Markus Pieper, Sabine Verheyen

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 7

Entwurf einer EntschlieÙung

7. weist auf die im Ostseebecken vorhandenen erheblichen wirtschaftlichen und Innovationsdisproportionen sowie auf die Notwendigkeit einer Erweiterung des Potentials der hochentwickelten Gebiete und **eines Ausgleichs der Ungleichheiten** hin, um dauerhaft einen Raum gemeinsamen Wohlstands mit hohem Wettbewerbsniveau zu schaffen, **der angesichts der Alterung der Gesellschaft so wichtig ist**;

Geänderter Text

7. weist auf die im Ostseebecken vorhandenen erheblichen wirtschaftlichen und Innovationsdisproportionen sowie auf die Notwendigkeit einer Erweiterung des Potentials der hochentwickelten Gebiete und **einer Erschließung neuer Gebiete mit Entwicklungs- und Innovationspotential** hin, um dauerhaft einen Raum gemeinsamen Wohlstands mit hohem Wettbewerbsniveau zu schaffen, **der angesichts der Alterung der Gesellschaft so wichtig ist**;

Änderungsantrag 38
Riikka Manner

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 7

Entwurf einer EntschlieÙung

7. weist auf die im Ostseebecken vorhandenen **erheblichen** wirtschaftlichen und Innovationsdisproportionen sowie auf die Notwendigkeit einer Erweiterung des Potentials der hochentwickelten Gebiete und eines Ausgleichs der Ungleichheiten hin, um dauerhaft einen Raum gemeinsamen Wohlstands mit hohem Wettbewerbsniveau zu schaffen, der angesichts der Alterung der Gesellschaft so wichtig ist;

Geänderter Text

7. weist auf die im Ostseebecken vorhandenen wirtschaftlichen und Innovationsdisproportionen sowie auf die Notwendigkeit einer Erweiterung des Potentials der hochentwickelten Gebiete und eines Ausgleichs der Ungleichheiten hin, um dauerhaft einen Raum gemeinsamen Wohlstands mit hohem Wettbewerbsniveau zu schaffen, der angesichts der Alterung der Gesellschaft so wichtig ist;

Änderungsantrag 39
Danuta Maria Hübner

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 7

Entwurf einer EntschlieÙung

7. weist auf die im Ostseebecken vorhandenen erheblichen wirtschaftlichen und Innovationsdisproportionen sowie auf die Notwendigkeit einer Erweiterung des Potentials der hochentwickelten Gebiete und eines Ausgleichs der Ungleichheiten hin, um dauerhaft einen Raum gemeinsamen Wohlstands mit hohem Wettbewerbsniveau zu schaffen, der angesichts der Alterung der Gesellschaft so wichtig ist;

Geänderter Text

7. weist auf die im Ostseebecken vorhandenen erheblichen wirtschaftlichen und Innovationsdisproportionen sowie auf die Notwendigkeit einer Erweiterung des Potentials der hochentwickelten Gebiete und eines Ausgleichs der Ungleichheiten hin, um dauerhaft einen Raum gemeinsamen Wohlstands mit hohem Wettbewerbsniveau zu schaffen, der angesichts der Alterung der Gesellschaft **und neuer Muster der Globalisierung** so wichtig ist;

Änderungsantrag 40

Jacek Olgierd Kurski, Tomasz Piotr Poręba, Marek Henryk Migalski, Mirosław Piotrowski

Entwurf einer Entschließung

Ziffer 7a (neu)

Entwurf einer Entschließung

Geänderter Text

7a. weist darauf hin, dass für große Teile des Ostseeraums die einzige Wachstumschance in der Erhaltung und Weiterentwicklung der Küstenfischerei bestehen dürfte, die einen ganz spezifischen ökologischen, wirtschaftlichen und kulturellen Wert darstellt und die Möglichkeit bietet, für die Menschen in diesen Regionen einen entsprechenden Lebensstandard zu gewährleisten;

Or. pl

Änderungsantrag 41

Joachim Zeller, Markus Pieper, Sabine Verheyen

Entwurf einer Entschließung

Ziffer 7a (neu)

Entwurf einer Entschließung

Geänderter Text

7a. betont, dass die zügige und konsequente Umsetzung von bestehenden Rechtsakten der Europäischen Union zur Stärkung des Binnenmarktes, wie der Dienstleistungsrichtlinie, zur Steigerung der Attraktivität der Ostseeregion als Wirtschaftsraum notwendig ist;

Or. de

Änderungsantrag 42
Victor Boştinaru

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 8

Entwurf einer EntschlieÙung

8. fordert zu einer tiefgehenden Erneuerung und Vertiefung der Beziehungen zwischen der Europäischen Union und **ihren** nicht zur Europäischen Union gehörenden **Nachbarstaaten**, deren Territorien zu den funktionalen Gebieten **der jeweiligen Makroregion** gehören **oder diese unmittelbar beeinflussen**, im **Rahmen** der Strategie für den Ostseeraum auf;

Geänderter Text

8. fordert zu einer tiefgehenden Erneuerung und Vertiefung der Beziehungen zwischen der Europäischen Union und **den** nicht zur Europäischen Union gehörenden **Staaten**, deren Territorien zu den **betreffenden** funktionalen Gebieten gehören, im **Kontext** der Strategie für den Ostseeraum **sowie der zukünftigen makroregionalen Strategien** auf, **damit sie angemessen beteiligt werden und so zur vollständigen Verwirklichung der Ziele der Strategien beitragen können**;

Or. en

Änderungsantrag 43
Jacek Olgierd Kurski, Tomasz Piotr Poręba, Marek Henryk Migalski, Mirosław Piotrowski

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 8

Entwurf einer EntschlieÙung

8. fordert zu **einer tiefgehenden Erneuerung** und Vertiefung der Beziehungen zwischen der Europäischen Union und ihren nicht zur Europäischen Union gehörenden Nachbarstaaten, deren Territorien zu den funktionalen Gebieten der **jeweiligen** Makroregion gehören oder diese unmittelbar beeinflussen, **im Rahmen der Strategie für den Ostseeraum** auf;

Geänderter Text

8. fordert zu **einem weiteren Ausbau** und **zur** Vertiefung der Beziehungen zwischen der Europäischen Union und ihren nicht zur Europäischen Union gehörenden Nachbarstaaten, deren Territorien zu den funktionalen Gebieten der **von der Strategie für den Ostseeraum erfassten** Makroregion gehören oder diese unmittelbar beeinflussen, auf, **da dies zu besserer Zusammenarbeit im Bereich des Umweltschutzes, der Bildung und der Kultur führt und die Grundlage lauterer Wettbewerbs darstellt**;

Änderungsantrag 44
Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 8

Entwurf einer EntschlieÙung

8. fordert zu einer tiefgehenden Erneuerung und Vertiefung der Beziehungen zwischen der Europäischen Union und ihren nicht zur Europäischen Union gehörenden Nachbarstaaten, deren Territorien zu den funktionalen Gebieten der jeweiligen Makroregion gehören oder diese unmittelbar beeinflussen, im Rahmen der Strategie für den Ostseeraum auf;

Geänderter Text

8. fordert zu einer tiefgehenden Erneuerung und Vertiefung der Beziehungen zwischen der Europäischen Union und ihren nicht zur Europäischen Union gehörenden Nachbarstaaten, deren Territorien zu den funktionalen Gebieten der jeweiligen Makroregion gehören oder diese unmittelbar beeinflussen, im Rahmen der Strategie für den Ostseeraum auf, ***insbesondere wenn sie große Projekte durchführen, die Auswirkungen auf die Umweltsituation der Ostsee haben können;***

Or. It

Änderungsantrag 45
Joachim Zeller, Markus Pieper, Sabine Verheyen

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 8

Entwurf einer EntschlieÙung

8. fordert zu einer tiefgehenden Erneuerung und Vertiefung der Beziehungen zwischen der Europäischen Union und ihren nicht zur Europäischen Union gehörenden Nachbarstaaten, deren Territorien zu den funktionalen Gebieten der jeweiligen Makroregion gehören oder diese unmittelbar beeinflussen, im Rahmen der Strategie für den Ostseeraum auf;

Geänderter Text

8. fordert zu einer tiefgehenden Erneuerung und Vertiefung der Beziehungen zwischen der Europäischen Union und ihren nicht zur Europäischen Union gehörenden Nachbarstaaten, deren Territorien zu den funktionalen Gebieten der jeweiligen Makroregion gehören oder diese unmittelbar beeinflussen, ***insbesondere Russland und Belarus,*** im Rahmen der Strategie für den Ostseeraum auf;

Änderungsantrag 46
Vasilica Viorica Dăncilă

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 8

Entwurf einer EntschlieÙung

8. fordert zu einer tiefgehenden Erneuerung und Vertiefung der Beziehungen zwischen der Europäischen Union und ihren nicht zur Europäischen Union gehörenden Nachbarstaaten, deren Territorien zu den funktionalen Gebieten der jeweiligen Makroregion gehören oder diese unmittelbar beeinflussen, im Rahmen der Strategie für den Ostseeraum auf;

Geänderter Text

8. fordert zu einer tiefgehenden Erneuerung und Vertiefung der Beziehungen zwischen der Europäischen Union und ihren nicht zur Europäischen Union gehörenden Nachbarstaaten, deren Territorien zu den funktionalen Gebieten der jeweiligen Makroregion gehören oder diese unmittelbar beeinflussen, im Rahmen der Strategie für den Ostseeraum auf;
fordert gleichzeitig ein Instrument zur Verstärkung der Sicherheit in diesem Gebiet und zur Verbesserung des Kampfes gegen die grenzüberschreitende Kriminalität;

Änderungsantrag 47
Joachim Zeller, Markus Pieper, Sabine Verheyen

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 8a (neu)

Entwurf einer EntschlieÙung

8a. weist auf die Notwendigkeit hin, beim Ausbau der Energienetze eine verstärkte Kooperation insbesondere zwischen Russland und Weißrussland zu den Baltischen Staaten anzustreben und hierfür auch den EU-Russland Energiedialog intensiver zu nutzen, was zugleich auch Möglichkeiten der Einbindung von Russland in die Ostseestrategie eröffnet;

Geänderter Text

Änderungsantrag 48
Tunne Kelam

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 8a (neu)

Entwurf einer EntschlieÙung

Geänderter Text

8a. stellt fest, dass die Vertiefung der Beziehungen zu Drittländern auf der Grundlage der gemeinsamen Verantwortung für die Umweltprobleme und des gleichen Engagements der Parteien für Transparenz, Gegenseitigkeit und internationale Regeln möglich ist; erwartet von allen Akteuren im Ostseeraum, dass sie dem Espooer Übereinkommen beitreten; stellt fest, dass Außenbeziehungen zu Drittländern im Ostseeraum, die über die sektorielle Zusammenarbeit im Rahmen der Strategie hinaus gehen, über Instrumente für die Außenbeziehungen der EU finanziert werden müssen;

Änderungsantrag 49
Victor Boștinaru

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 8a (neu)

Entwurf einer EntschlieÙung

Geänderter Text

8a. ist der Überzeugung, dass für einen effektiven Schutz der Umwelt und der biologischen Vielfalt mit den nicht zur Europäischen Union gehörenden Staaten, deren Territorien zu den funktionalen Gebieten von Interesse für die Strategien gehören, Abkommen abgeschlossen werden sollten, damit für sie die gleichen,

*in den entsprechenden Rechtsvorschriften
der Europäischen Union enthaltenen
Werte, Rechte und Pflichten gelten;*

Or. en

Änderungsantrag 50
Manfred Weber

Entwurf einer Entschließung
Ziffer 9

Entwurf einer Entschließung

9. **fordert** die Mitgliedstaaten und die Regionen **auf**, die für die Jahre 2007-2013 zur Verfügung stehenden Strukturfonds für eine möglichst breite Unterstützung der Umsetzung der Strategie **zu nutzen**, **obwohl es die** mit einer Modifizierung der Operationellen Programme in der bereits laufenden Programmperiode **verbundenen** Schwierigkeiten **versteht**;

Geänderter Text

9. **lädt** die Mitgliedstaaten und die Regionen **ein, zu prüfen, ob unter Umständen** die für die Jahre 2007-2013 zur Verfügung stehenden Strukturfonds für eine möglichst breite Unterstützung der Umsetzung der Strategie **genutzt werden können, da** mit einer Modifizierung der Operationellen Programme in der bereits laufenden Programmperiode Schwierigkeiten **einhergehen**;

Or. de

Änderungsantrag 51
Tamás Deutsch

Entwurf einer Entschließung
Ziffer 9

Entwurf einer Entschließung

9. fordert die Mitgliedstaaten und die Regionen auf, die für die Jahre 2007-2013 zur Verfügung stehenden Strukturfonds für eine möglichst breite Unterstützung der Umsetzung der Strategie zu nutzen, **obwohl es die mit einer** Modifizierung der Operationellen Programme in der bereits laufenden Programmperiode **verbundenen Schwierigkeiten versteht**;

Geänderter Text

9. fordert die Mitgliedstaaten und die Regionen auf, die für die Jahre 2007-2013 zur Verfügung stehenden Strukturfonds für eine möglichst breite Unterstützung der Umsetzung der Strategie zu nutzen, **und schlägt gleichzeitig vor, in begründeten Fällen eine** Modifizierung der Operationellen Programme in der bereits laufenden Programmperiode **zu**

ermöglichen;

Or. hu

Änderungsantrag 52
Tamás Deutsch

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 9

Entwurf einer EntschlieÙung

9. fordert die Mitgliedstaaten und die Regionen auf, die für die Jahre 2007-2013 zur Verfügung stehenden Strukturfonds für eine möglichst breite Unterstützung der Umsetzung der Strategie zu nutzen, obwohl es die mit einer Modifizierung der Operationellen Programme in der bereits laufenden Programmperiode verbundenen Schwierigkeiten verst;

Geänderter Text

9. fordert die Mitgliedstaaten und die Regionen auf, die für die Jahre 2007-2013 zur Verfügung stehenden Strukturfonds für eine möglichst breite Unterstützung der Umsetzung der Strategie zu nutzen, **insbesondere zur Förderung von Beschäftigung und Wirtschaftswachstum in den von der Wirtschaftskrise am stärksten betroffenen Gebieten**, obwohl es die mit einer Modifizierung der Operationellen Programme in der bereits laufenden Programmperiode verbundenen Schwierigkeiten versteht;

Or. hu

Änderungsantrag 53
Petru Constantin Luhan

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 9

Entwurf einer EntschlieÙung

9. fordert die Mitgliedstaaten und die Regionen auf, die für die Jahre 2007-2013 zur Verfügung stehenden Strukturfonds für eine möglichst breite Unterstützung der Umsetzung der Strategie zu nutzen, obwohl es die mit einer Modifizierung der Operationellen Programme in der bereits laufenden Programmperiode verbundenen Schwierigkeiten versteht;

Geänderter Text

9. fordert die Mitgliedstaaten und die Regionen auf, die für die Jahre 2007-2013 zur Verfügung stehenden Strukturfonds für eine möglichst breite Unterstützung der Umsetzung der Strategie zu nutzen, obwohl es die mit einer Modifizierung der Operationellen Programme in der bereits laufenden Programmperiode verbundenen Schwierigkeiten versteht; **die Aufwertung**

der Besonderheiten der Regionen könnte zu einer weitaus effizienteren Nutzung der Strukturfonds und zur Schaffung von Mehrwert auf regionaler Ebene führen, wenn dabei Doppelfinanzierungen vermieden werden;

Or. ro

Änderungsantrag 54

Jacek Olgierd Kurski, Tomasz Piotr Poręba, Marek Henryk Migalski, Mirosław Piotrowski

**Entwurf einer Entschließung
Ziffer 9a (neu)**

Entwurf einer Entschließung

Geänderter Text

9a. fordert die Europäische Kommission auf, Vorschläge für Regelungen zum Wiederaufbau der Meereswirtschaft in den Staaten des Ostseeraums, insbesondere in den Bereichen Werftindustrie und nationale Schifffahrt, zu unterbreiten;

Or. pl

Änderungsantrag 55

Joachim Zeller, Markus Pieper, Sabine Verheyen

**Entwurf einer Entschließung
Ziffer 10**

Entwurf einer Entschließung

Geänderter Text

10. bringt seine Überzeugung zum Ausdruck, dass Voraussetzung für den Erfolg der Strategie und für die Umsetzung der ehrgeizigen Ziele der folgenden makroregionalen Strategien im Zusammenhang aller Sektorpolitik territorialer Dimension - unter anderem der gemeinsamen Landwirtschafts-, Fischerei-

10. bringt seine Überzeugung zum Ausdruck, dass Voraussetzung für den Erfolg der Strategie und für die Umsetzung der ehrgeizigen Ziele der folgenden makroregionalen Strategien im Zusammenhang aller Sektorpolitik territorialer Dimension - unter anderem der gemeinsamen Landwirtschafts-, Fischerei-

und Industriepolitik - getroffene Maßnahmen sowie der Zusammenschluss der verfügbaren Mittel sind, die zu den gemeinsam definierten Zielen im jeweiligen Gebiet gelenkt werden; in diesem Zusammenhang dringt es darauf, eine Überprüfung der jeweiligen Politik unter dem Gesichtspunkt dieser neuen Herausforderungen vorzunehmen **und entsprechende Organisationsstrukturen auf der Ebene von EU-Institutionen einzuführen**;

und Industriepolitik **und einer kohärenten Infrastrukturpolitik** - getroffene Maßnahmen sowie der Zusammenschluss der verfügbaren Mittel sind, die zu den gemeinsam definierten Zielen im jeweiligen Gebiet gelenkt werden; in diesem Zusammenhang dringt es darauf, eine Überprüfung der jeweiligen Politik unter dem Gesichtspunkt dieser neuen Herausforderungen vorzunehmen;

Or. de

Änderungsantrag 56 **Richard Seeber**

Entwurf einer Entschließung **Ziffer 10**

Entwurf einer Entschließung

10. bringt seine Überzeugung zum Ausdruck, dass Voraussetzung für den Erfolg der Strategie und für die Umsetzung der ehrgeizigen Ziele der folgenden makroregionalen Strategien im Zusammenhang aller Sektorpolitik territorialer Dimension - unter anderem der gemeinsamen Landwirtschafts-, Fischerei- und Industriepolitik - getroffene Maßnahmen sowie der Zusammenschluss der verfügbaren Mittel sind, die zu den gemeinsam definierten Zielen im jeweiligen Gebiet gelenkt werden; in diesem Zusammenhang dringt es darauf, eine Überprüfung der jeweiligen Politik unter dem Gesichtspunkt dieser neuen Herausforderungen vorzunehmen **und entsprechende Organisationsstrukturen auf der Ebene von EU-Institutionen einzuführen**;

Geänderter Text

10. bringt seine Überzeugung zum Ausdruck, dass Voraussetzung für den Erfolg der Strategie und für die Umsetzung der ehrgeizigen Ziele der folgenden makroregionalen Strategien im Zusammenhang aller Sektorpolitik territorialer Dimension - unter anderem der gemeinsamen Landwirtschaft-, Fischerei- und Industriepolitik - getroffene Maßnahmen sowie der Zusammenschluss der verfügbaren Mittel sind, die zu den gemeinsam definierten Zielen im jeweiligen Gebiet gelenkt werden; in diesem Zusammenhang dringt es darauf, eine Überprüfung der jeweiligen Politik unter dem Gesichtspunkt dieser neuen Herausforderungen vorzunehmen;

Or. de

Änderungsantrag 57
Manfred Weber

Entwurf einer Entschließung
Ziffer 10

Entwurf einer Entschließung

10. bringt seine Überzeugung zum Ausdruck, dass Voraussetzung für den Erfolg der Strategie und für die Umsetzung der ehrgeizigen Ziele der folgenden makroregionalen Strategien im Zusammenhang aller Sektorpolitik territorialer Dimension - unter anderem der gemeinsamen Landwirtschafts-, Fischerei- und Industriepolitik - getroffene Maßnahmen sowie der Zusammenschluss der verfügbaren Mittel sind, die zu den gemeinsam definierten Zielen im jeweiligen Gebiet gelenkt werden; in diesem Zusammenhang dringt es darauf, eine Überprüfung der jeweiligen Politik unter dem Gesichtspunkt dieser neuen Herausforderungen vorzunehmen **und entsprechende Organisationsstrukturen auf der Ebene von EU-Institutionen einzuführen;**

Geänderter Text

10. bringt seine Überzeugung zum Ausdruck, dass Voraussetzung für den Erfolg der Strategie und für die Umsetzung der ehrgeizigen Ziele der folgenden makroregionalen Strategien im Zusammenhang aller Sektorpolitik territorialer Dimension - unter anderem der gemeinsamen Landwirtschafts-, Fischerei- und Industriepolitik - getroffene Maßnahmen sowie der Zusammenschluss der verfügbaren Mittel sind, die zu den gemeinsam definierten Zielen im jeweiligen Gebiet gelenkt werden; in diesem Zusammenhang dringt es darauf, eine Überprüfung der jeweiligen Politik unter dem Gesichtspunkt dieser neuen Herausforderungen vorzunehmen;

Or. de

Änderungsantrag 58
Riikka Manner

Entwurf einer Entschließung
Ziffer 10

Entwurf einer Entschließung

10. bringt seine Überzeugung zum Ausdruck, dass Voraussetzung für den Erfolg der Strategie und für die Umsetzung der ehrgeizigen Ziele der folgenden makroregionalen Strategien im

Geänderter Text

10. bringt seine Überzeugung zum Ausdruck, dass Voraussetzung für den Erfolg der Strategie und für die Umsetzung der ehrgeizigen Ziele der folgenden makroregionalen Strategien im

Zusammenhang aller Sektorpolitik territorialer Dimension - unter anderem der gemeinsamen Landwirtschafts-, Fischerei- und Industriepolitik - getroffene Maßnahmen sowie der Zusammenschluss der verfügbaren Mittel sind, die zu den gemeinsam definierten Zielen im jeweiligen Gebiet gelenkt werden; in diesem Zusammenhang dringt es darauf, eine Überprüfung der jeweiligen Politik unter dem Gesichtspunkt dieser neuen Herausforderungen vorzunehmen und **entsprechende Organisationsstrukturen** auf der Ebene von EU-Institutionen einzuführen;

Zusammenhang aller Sektorpolitik territorialer Dimension - unter anderem der gemeinsamen Landwirtschafts-, Fischerei- und Industriepolitik - getroffene Maßnahmen sowie der Zusammenschluss der verfügbaren Mittel sind, die zu den gemeinsam definierten Zielen im jeweiligen Gebiet gelenkt werden; in diesem Zusammenhang dringt es darauf, eine Überprüfung der jeweiligen Politik unter dem Gesichtspunkt dieser neuen Herausforderungen vorzunehmen und **ausreichende Rahmenbedingungen** auf der Ebene von EU-Institutionen einzuführen;

Or. en

Änderungsantrag 59

François Alfonsi, Ian Hudghton, Elisabeth Schroedter

Entwurf einer EntschlieÙung

Ziffer 10

Entwurf einer EntschlieÙung

10. bringt seine Überzeugung zum Ausdruck, dass Voraussetzung für den Erfolg der Strategie und für die Umsetzung der ehrgeizigen Ziele der folgenden makroregionalen Strategien im Zusammenhang aller Sektorpolitik territorialer Dimension - unter anderem der gemeinsamen Landwirtschafts-, Fischerei- und Industriepolitik - getroffene Maßnahmen sowie der Zusammenschluss der verfügbaren Mittel sind, die zu den gemeinsam definierten Zielen im jeweiligen Gebiet gelenkt werden; in diesem Zusammenhang dringt es darauf, eine Überprüfung der jeweiligen Politik unter dem Gesichtspunkt dieser neuen Herausforderungen vorzunehmen und entsprechende Organisationsstrukturen auf der Ebene von EU-Institutionen einzuführen;

Geänderter Text

10. bringt seine Überzeugung zum Ausdruck, dass Voraussetzung für den Erfolg der Strategie und für die Umsetzung der ehrgeizigen Ziele der folgenden makroregionalen Strategien im Zusammenhang aller Sektorpolitik territorialer Dimension - unter anderem der gemeinsamen Landwirtschafts-, Fischerei- und Industriepolitik - getroffene Maßnahmen sowie der Zusammenschluss der verfügbaren Mittel sind, die zu den gemeinsam definierten Zielen im jeweiligen Gebiet gelenkt werden; in diesem Zusammenhang dringt es darauf, eine Überprüfung der jeweiligen Politik unter dem Gesichtspunkt dieser neuen Herausforderungen vorzunehmen und entsprechende Organisationsstrukturen auf der Ebene von EU-Institutionen einzuführen **und deren Beziehung zu**

*vorhandenen nationalen und lokalen
Strukturen festzulegen;*

Or. en

Änderungsantrag 60
Danuta Maria Hübner

Entwurf einer Entschließung
Ziffer 10

Entwurf einer Entschließung

10. bringt seine Überzeugung zum Ausdruck, dass Voraussetzung für den Erfolg der Strategie und für die Umsetzung der ehrgeizigen Ziele der folgenden makroregionalen Strategien im Zusammenhang aller Sektorpolitik territorialer Dimension - unter anderem der gemeinsamen Landwirtschafts-, Fischerei- **und Industriepolitik** - getroffene Maßnahmen sowie der Zusammenschluss der verfügbaren Mittel sind, die zu den gemeinsam definierten Zielen im jeweiligen Gebiet gelenkt werden; in diesem Zusammenhang dringt es darauf, eine Überprüfung der jeweiligen Politik unter dem Gesichtspunkt dieser neuen Herausforderungen vorzunehmen und entsprechende Organisationsstrukturen auf der Ebene von EU-Institutionen einzuführen;

Geänderter Text

10. bringt seine Überzeugung zum Ausdruck, dass Voraussetzung für den Erfolg der Strategie und für die Umsetzung der ehrgeizigen Ziele der folgenden makroregionalen Strategien im Zusammenhang aller Sektorpolitik territorialer Dimension - unter anderem der gemeinsamen Landwirtschafts-, Fischerei-, Industrie- **und Verkehrspolitik** - getroffene Maßnahmen sowie der Zusammenschluss der verfügbaren Mittel sind, die zu den gemeinsam definierten Zielen im jeweiligen Gebiet gelenkt werden; in diesem Zusammenhang dringt es darauf, eine Überprüfung der jeweiligen Politik unter dem Gesichtspunkt dieser neuen Herausforderungen vorzunehmen und entsprechende Organisationsstrukturen auf der Ebene von EU-Institutionen einzuführen;

Or. en

Änderungsantrag 61
Jan Olbrycht

Entwurf einer Entschließung
Ziffer 10

Entwurf einer Entschließung

10. bringt seine Überzeugung zum

AM\810941DE.doc

Geänderter Text

10. bringt seine Überzeugung zum

33/59

PE440.046v01-00

Ausdruck, dass Voraussetzung für den Erfolg der Strategie und für die Umsetzung der ehrgeizigen Ziele der folgenden makroregionalen Strategien im Zusammenhang aller Sektorpolitik territorialer Dimension - unter anderem der gemeinsamen Landwirtschafts-, Fischerei- **und Industriepolitik** - getroffene Maßnahmen sowie der Zusammenschluss der verfügbaren Mittel sind, die zu den gemeinsam definierten Zielen im jeweiligen Gebiet gelenkt werden; in diesem Zusammenhang dringt es darauf, eine Überprüfung der jeweiligen Politik unter dem Gesichtspunkt dieser neuen Herausforderungen vorzunehmen und entsprechende Organisationsstrukturen auf der Ebene von EU-Institutionen einzuführen;

Ausdruck, dass Voraussetzung für den Erfolg der Strategie und für die Umsetzung der ehrgeizigen Ziele der folgenden makroregionalen Strategien im Zusammenhang aller Sektorpolitik territorialer Dimension - unter anderem der gemeinsamen Landwirtschafts- **und Fischereipolitik, der Verkehrs-, Industrie- und Forschungspolitik** - getroffene Maßnahmen sowie der Zusammenschluss der verfügbaren Mittel sind, die zu den gemeinsam definierten Zielen im jeweiligen Gebiet gelenkt werden; in diesem Zusammenhang dringt es darauf, eine Überprüfung der jeweiligen Politik unter dem Gesichtspunkt dieser neuen Herausforderungen vorzunehmen und entsprechende Organisationsstrukturen auf der Ebene von EU-Institutionen einzuführen;

Or. pl

Änderungsantrag 62 **Tamás Deutsch**

Entwurf einer Entschließung **Ziffer 10**

Entwurf einer Entschließung

10. bringt seine Überzeugung zum Ausdruck, dass Voraussetzung für den Erfolg der Strategie und für die Umsetzung der ehrgeizigen Ziele der folgenden makroregionalen Strategien im Zusammenhang aller Sektorpolitik territorialer Dimension - unter anderem der gemeinsamen Landwirtschafts-, Fischerei- und Industriepolitik - getroffene Maßnahmen sowie der Zusammenschluss der verfügbaren Mittel sind, die zu den gemeinsam definierten Zielen im jeweiligen Gebiet gelenkt werden; in diesem Zusammenhang dringt es darauf, eine Überprüfung der jeweiligen Politik

Geänderter Text

10. bringt seine Überzeugung zum Ausdruck, dass Voraussetzung für den Erfolg der Strategie und für die Umsetzung der ehrgeizigen Ziele der folgenden makroregionalen Strategien im Zusammenhang aller Sektorpolitik territorialer Dimension - unter anderem der gemeinsamen Landwirtschafts-, Fischerei- und Industriepolitik - getroffene Maßnahmen sowie der Zusammenschluss der verfügbaren Mittel sind, die zu den gemeinsam definierten Zielen im jeweiligen Gebiet gelenkt werden; in diesem Zusammenhang dringt es darauf, eine Überprüfung der jeweiligen Politik

unter dem Gesichtspunkt dieser neuen Herausforderungen vorzunehmen und entsprechende Organisationsstrukturen auf der Ebene von EU-Institutionen einzuführen;

unter dem Gesichtspunkt dieser neuen Herausforderungen vorzunehmen und entsprechende Organisationsstrukturen auf der Ebene von EU-Institutionen einzuführen, **die im Einklang mit den Strategien des jeweiligen Mitgliedstaats in enger Kooperation mit den entsprechenden Institutionen der Mitgliedstaaten stehen;**

Or. hu

Änderungsantrag 63
Filiz Hakaeva Hysmenova

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 11

Entwurf einer EntschlieÙung

11. ist der Ansicht, dass die territoriale Dimension der Strategie dazu beitragen wird, die Reflexion hinsichtlich der territorialen Kohäsion, die der Vertrag von Lissabon auf eine Stufe mit der wirtschaftlichen und sozialen Kohäsion stellt, zu entwickeln und zu konkretisieren;

Geänderter Text

11. ist der Ansicht, dass die territoriale Dimension der Strategie dazu beitragen wird, die Reflexion hinsichtlich der territorialen Kohäsion, die der Vertrag von Lissabon auf eine Stufe mit der wirtschaftlichen und sozialen Kohäsion stellt, zu entwickeln und zu konkretisieren, **und fordert die Kommission in diesem Sinne zu einem aktiven Dialog über die Rolle und die Auswirkungen der Makroregionen in der Regionalpolitik der EU nach 2013 auf;**

Or. bg

Änderungsantrag 64
Danuta Maria Hübner

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 11

Entwurf einer EntschlieÙung

11. ist der Ansicht, dass die territoriale

Geänderter Text

11. ist der Ansicht, dass die territoriale

Dimension der Strategie dazu beitragen wird, **die Reflexion hinsichtlich** der territorialen Kohäsion, die der Vertrag von Lissabon auf eine Stufe mit der wirtschaftlichen und sozialen Kohäsion stellt, zu entwickeln und zu konkretisieren;

Dimension der Strategie dazu beitragen wird, **das Konzept** der territorialen Kohäsion, die der Vertrag von Lissabon auf eine Stufe mit der wirtschaftlichen und sozialen Kohäsion stellt, zu entwickeln und zu konkretisieren;

Or. en

Änderungsantrag 65

Jacek Olgierd Kurski, Tomasz Piotr Poręba, Marek Henryk Migalski, Mirosław Piotrowski

Entwurf einer EntschlieÙung

Ziffer 11

Entwurf einer EntschlieÙung

11. ist der Ansicht, dass die territoriale Dimension der Strategie dazu beitragen wird, die Reflexion hinsichtlich der territorialen Kohäsion, die der Vertrag von Lissabon auf eine Stufe mit der wirtschaftlichen und sozialen Kohäsion stellt, zu entwickeln und zu konkretisieren;

Geänderter Text

11. ist der Ansicht, dass die territoriale Dimension der Strategie dazu beitragen wird, die Reflexion hinsichtlich der territorialen Kohäsion **der Staaten**, die der Vertrag von Lissabon auf eine Stufe mit der wirtschaftlichen und sozialen Kohäsion stellt, zu entwickeln und zu konkretisieren;

Or. pl

Änderungsantrag 66

László Surján

Entwurf einer EntschlieÙung

Ziffer 12

Entwurf einer EntschlieÙung

12. **nimmt mit Befriedigung die Stärkung** der Zusammenarbeit zwischen den Staaten und Regionen im Rahmen der Makroregionen sowie die Vorbereitung weiterer gemeinsamer Handlungsstrategien **zur Kenntnis**;

Geänderter Text

12. **unterstützt die Entwicklung spezifischer Regelungen in der geplanten Allgemeinen Verordnung für die Strukturfonds auf der Grundlage des Ziels „Territoriale Zusammenarbeit“, die klar und einfach sind, die unterschiedlichen Verwaltungskulturen**

und Sprachen der Länder berücksichtigen und den Beihilfeempfängern keine zusätzlichen Verwaltungslasten aufbürden, um die Zusammenarbeit zwischen den Staaten und Regionen auch im Rahmen der Makroregionen sowie die Vorbereitung weiterer gemeinsamer Handlungsstrategien zu stärken;

Or. en

Änderungsantrag 67
Riikka Manner

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 12

Entwurf einer EntschlieÙung

12. nimmt mit Befriedigung die Stärkung der Zusammenarbeit zwischen den Staaten und Regionen im Rahmen der Makroregionen sowie die Vorbereitung weiterer gemeinsamer Handlungsstrategien zur Kenntnis;

Geänderter Text

12. nimmt mit Befriedigung die Stärkung der Zusammenarbeit zwischen den Staaten und Regionen im Rahmen der Makroregionen sowie die Vorbereitung weiterer gemeinsamer Handlungsstrategien ***als ergänzendes Instrument für die vorhandenen allgemeinen Programmstrukturen*** zur Kenntnis ***und stellt fest, dass die makroregionalen Strategien die nationalen Beiträge nicht ersetzen, sondern ergänzen sollten;***

Or. en

Änderungsantrag 68
Vasilica Viorica Dăncilă

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 12

Entwurf einer EntschlieÙung

12. nimmt mit Befriedigung die Stärkung der Zusammenarbeit zwischen den Staaten und Regionen im Rahmen der Makroregionen sowie die Vorbereitung

Geänderter Text

12. nimmt mit Befriedigung die Stärkung der Zusammenarbeit zwischen den Staaten und Regionen im Rahmen der Makroregionen sowie die Vorbereitung

weiterer gemeinsamer Handlungsstrategien zur Kenntnis;

weiterer gemeinsamer Handlungsstrategien zur Kenntnis, **die zu einer Förderung der Attraktivität der Regionen auf europäischer und internationaler Ebene beitragen und zu einem künftigen Vorbild für die grenzüberschreitende Zusammenarbeit in Europa werden können;**

Or. ro

Änderungsantrag 69
Vasilica Viorica Dăncilă

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 13

Entwurf einer EntschlieÙung

13. weist auf die Tatsache hin, dass die Strategie für den Ostseeraum als Prozess zu betrachten ist, in dem die Prinzipien des Handelns und der Zusammenarbeit einer ständigen Entwicklung unterliegen, und dass das übergeordnete Ziel darin besteht, optimale Mechanismen zu finden, die auf die nachfolgenden makroregionalen Strategien übertragen werden könnten;

Geänderter Text

13. weist auf die Tatsache hin, dass die Strategie für den Ostseeraum als Prozess zu betrachten ist, in dem die Prinzipien des Handelns und der Zusammenarbeit einer ständigen Entwicklung unterliegen, **was eine Aktualisierung der Strategie entsprechend der eingetretenen Veränderungen erfordert**, und dass das übergeordnete Ziel darin besteht, optimale Mechanismen zu finden, die auf die nachfolgenden makroregionalen Strategien übertragen werden könnten;

Or. ro

Änderungsantrag 70
Filiz Hakaeva Hyusmenova

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 13

Entwurf einer EntschlieÙung

13. weist auf die Tatsache hin, dass die Strategie für den Ostseeraum als Prozess

Geänderter Text

13. weist auf die Tatsache hin, dass die Strategie für den Ostseeraum als Prozess

zu betrachten ist, in dem die Prinzipien des Handelns und der Zusammenarbeit einer ständigen Entwicklung unterliegen, und dass das übergeordnete Ziel darin besteht, optimale Mechanismen zu finden, die auf die nachfolgenden makroregionalen Strategien übertragen werden könnten;

zu betrachten ist, in dem die Prinzipien des Handelns und der Zusammenarbeit einer ständigen Entwicklung unterliegen, und dass das übergeordnete Ziel darin besteht, optimale Mechanismen zu finden, die auf die nachfolgenden makroregionalen Strategien übertragen werden könnten;
fordert deshalb zum Erfassen und Verallgemeinern der Ergebnisse und bewährten Verfahren bei der Umsetzung der Strategie auf, die als Grundstein für die von der Kommission geplante Datenbank bewährter Verfahren dienen können;

Or. bg

Änderungsantrag 71
Iosif Matula, Iuliu Winkler

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 13

Entwurf einer EntschlieÙung

13. weist auf die Tatsache hin, dass die Strategie für den Ostseeraum als Prozess zu betrachten ist, in dem die Prinzipien des Handelns und der Zusammenarbeit einer ständigen Entwicklung unterliegen, und dass das übergeordnete Ziel darin besteht, optimale Mechanismen zu finden, die auf die nachfolgenden makroregionalen Strategien übertragen werden könnten;

Geänderter Text

13. weist auf die Tatsache hin, dass die Strategie für den Ostseeraum als Prozess zu betrachten ist, in dem die Prinzipien des Handelns und der Zusammenarbeit einer ständigen Entwicklung unterliegen, und dass das übergeordnete Ziel darin besteht, optimale Mechanismen zu finden, die auf die nachfolgenden makroregionalen Strategien übertragen werden könnten;
verweist darauf, dass es wichtig ist, erfolgreiche Initiativen zu fördern und sie als Informationsbasis für künftige Strategien zu nutzen;

Or. ro

Änderungsantrag 72
Riikka Manner

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 14

Entwurf einer EntschlieÙung

14. bringt die Überzeugung zum Ausdruck, dass eine im Rahmen der Strategie für Makroregionen entwickelte territoriale Zusammenarbeit erheblich zur Stärkung des Integrationsprozesses durch ein größeres Engagement der Bürgergesellschaft im Prozess der Entscheidungsfindung und bei der Einleitung konkreter Handlungen beitragen kann; weist in diesem Zusammenhang auf die Zweckmäßigkeit einer gesellschaftlichen, kulturwissenschaftlichen und touristischen Ebene der makroregionalen Strategien hin;

Geänderter Text

14. bringt die Überzeugung zum Ausdruck, dass eine im Rahmen der Strategie für Makroregionen entwickelte territoriale Zusammenarbeit erheblich zur Stärkung des Integrationsprozesses durch ein größeres Engagement der Bürgergesellschaft im Prozess der Entscheidungsfindung und bei der Einleitung konkreter Handlungen beitragen kann; weist in diesem Zusammenhang **insbesondere** auf die Zweckmäßigkeit einer gesellschaftlichen, kulturwissenschaftlichen und touristischen Ebene der makroregionalen Strategien hin;

Or. en

Änderungsantrag 73
Jacek Olgierd Kurski, Tomasz Piotr Poręba, Marek Henryk Migalski, Mirosław Piotrowski

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 14

Entwurf einer EntschlieÙung

14. bringt die Überzeugung zum Ausdruck, dass eine im Rahmen der Strategie für Makroregionen entwickelte territoriale Zusammenarbeit erheblich zur Stärkung des Integrationsprozesses durch ein größeres Engagement der Bürgergesellschaft im Prozess der Entscheidungsfindung und bei der Einleitung konkreter Handlungen beitragen kann; weist in diesem Zusammenhang auf die Zweckmäßigkeit einer gesellschaftlichen,

Geänderter Text

14. bringt die Überzeugung zum Ausdruck, dass eine im Rahmen der Strategie für Makroregionen entwickelte territoriale Zusammenarbeit erheblich zur Stärkung des Integrationsprozesses durch ein größeres Engagement der Bürgergesellschaft im Prozess der Entscheidungsfindung und bei der Einleitung konkreter Handlungen beitragen kann; weist in diesem Zusammenhang auf die Zweckmäßigkeit einer gesellschaftlichen, **kulturellen**,

kulturwissenschaftlichen und touristischen Ebene der makroregionalen Strategien hin;

wissenschaftlichen und touristischen Ebene der makroregionalen Strategien hin;

Or. pl

Änderungsantrag 74
Richard Seeber

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 14

Entwurf einer EntschlieÙung

14. bringt die Überzeugung zum Ausdruck, dass eine im Rahmen der Strategie für Makroregionen entwickelte territoriale Zusammenarbeit erheblich zur Stärkung des Integrationsprozesses durch ein größeres Engagement der Bürgergesellschaft im Prozess der Entscheidungsfindung und bei der Einleitung konkreter Handlungen beitragen kann; weist in diesem Zusammenhang auf die Zweckmäßigkeit einer gesellschaftlichen, kulturwissenschaftlichen und touristischen Ebene der makroregionalen Strategien hin;

Geänderter Text

14. bringt seine Überzeugung zum Ausdruck, dass eine im Rahmen der Strategie für Makroregionen entwickelte territoriale Zusammenarbeit erheblich zur Stärkung des Integrationsprozesses durch ein größeres Engagement der Bürgergesellschaft im Prozess der Entscheidungsfindung und bei der Einleitung konkreter Handlungen beitragen kann; weist in diesem Zusammenhang auf die Zweckmäßigkeit einer gesellschaftlichen, **wirtschaftlichen** kulturwissenschaftlichen und touristischen Ebene der makroregionalen Strategien hin;

Or. de

Änderungsantrag 75
Tamás Deutsch

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 14

Entwurf einer EntschlieÙung

14. bringt die Überzeugung zum Ausdruck, dass eine im Rahmen der Strategie für Makroregionen entwickelte territoriale Zusammenarbeit erheblich zur Stärkung des Integrationsprozesses durch ein größeres Engagement der

Geänderter Text

14. bringt die Überzeugung zum Ausdruck, dass eine im Rahmen der Strategie für Makroregionen entwickelte territoriale Zusammenarbeit erheblich zur Stärkung des Integrationsprozesses durch ein größeres Engagement der

Bürgergesellschaft im Prozess der Entscheidungsfindung und bei der Einleitung konkreter Handlungen beitragen kann; weist in diesem Zusammenhang auf die Zweckmäßigkeit einer gesellschaftlichen, kulturwissenschaftlichen und touristischen Ebene der makroregionalen Strategien hin;

Bürgergesellschaft im Prozess der Entscheidungsfindung und bei der Einleitung konkreter Handlungen beitragen kann; weist in diesem Zusammenhang auf die Zweckmäßigkeit einer gesellschaftlichen, kulturwissenschaftlichen und touristischen Ebene der makroregionalen Strategien hin; ***hält es zur Verbesserung der Beteiligung der örtlichen Bevölkerung und im Zeichen der Subsidiarität für zweckmäßig, die makroregionalen Strategien auch durch EGTC-Gründungen umzusetzen;***

Or. hu

Änderungsantrag 76
Manfred Weber

Entwurf einer Entschließung
Ziffer 15

Entwurf einer Entschließung

15. betont die Bedeutung einer weiteren Propagierung der Entwicklung in den Bereichen Erziehung, Bildung und Forschung und fordert die Staaten der Europäischen Union zu einer engen Zusammenarbeit auf ***diesem*** Gebiet auf;

Geänderter Text

15. betont die Bedeutung einer weiteren Propagierung der Entwicklung in den Bereichen Erziehung, Bildung und Forschung und fordert die Staaten der Europäischen Union zu einer engen Zusammenarbeit ***insbesondere auf letzterem*** Gebiet auf; ***anerkennt, dass in den Bereichen der Erziehung und Bildung eine Kooperation durchaus von großem Nutzen sein kann, die entsprechende Kompetenz aber weiterhin bei den Mitgliedstaaten liegen sollte;***

Or. de

Änderungsantrag 77
François Alfonsi, Ian Hudghton, Elisabeth Schroedter

Entwurf einer Entschließung
Ziffer 15

Entwurf einer EntschlieÙung

15. betont die Bedeutung einer weiteren Propagierung der Entwicklung in den Bereichen Erziehung, Bildung und Forschung und fordert die Staaten der Europäischen Union zu einer engen Zusammenarbeit auf diesem Gebiet auf;

Geänderter Text

15. betont die Bedeutung einer weiteren Propagierung der Entwicklung in den Bereichen **Kultur**, Erziehung, Bildung und Forschung und fordert die Staaten der Europäischen Union zu einer engen Zusammenarbeit auf diesem Gebiet auf;

Or. fr

Änderungsantrag 78
Danuta Maria Hübner

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 15

Entwurf einer EntschlieÙung

15. betont die Bedeutung einer weiteren Propagierung der Entwicklung in den Bereichen Erziehung, Bildung **und** Forschung und fordert die Staaten der Europäischen Union zu einer engen Zusammenarbeit auf diesem Gebiet auf;

Geänderter Text

15. betont die Bedeutung einer weiteren Propagierung der Entwicklung in den Bereichen Erziehung, Bildung, Forschung **und Innovation** und fordert die Staaten der Europäischen Union zu einer engen Zusammenarbeit auf diesem Gebiet auf;

Or. en

Änderungsantrag 79
Tamás Deutsch

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 15

Entwurf einer EntschlieÙung

15. betont die Bedeutung einer weiteren Propagierung der Entwicklung in den Bereichen Erziehung, Bildung und Forschung und fordert die Staaten der Europäischen Union zu einer engen Zusammenarbeit auf diesem Gebiet auf;

Geänderter Text

15. betont die Bedeutung einer weiteren Propagierung der Entwicklung in den Bereichen Erziehung, Bildung und Forschung und fordert die Staaten der Europäischen Union zu einer engen Zusammenarbeit auf diesem Gebiet auf;
schlägt vor, das strategische Herangehen

und die langfristige Planung in Bezug auf die Makroregionen zu stärken; hält es in diesem Zusammenhang für wichtig, die Frage zu stellen und zu diskutieren, welches Zukunftsbild eine Makroregion mit welchen strategischen Projekten verwirklichen möchte;

Or. hu

Änderungsantrag 80
François Alfonsi, Ian Hudghton, Elisabeth Schroedter

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 16

Entwurf einer EntschlieÙung

16. betont, geleitet vom Hilfeprinzip und angesichts des enormen Potenzials für eine Zusammenarbeit auf lokaler und regionaler Ebene, die wesentliche Bedeutung der Schaffung einer effektiven Struktur der Zusammenarbeit auf mehreren Ebenen;

Geänderter Text

16. betont, geleitet vom Hilfeprinzip, *nach dem die Union handelt, wenn die Ziele der in Betracht gezogenen Maßnahmen durch die Mitgliedstaaten nicht ausreichend verwirklicht werden können*, und angesichts des enormen Potenzials für eine Zusammenarbeit auf lokaler und regionaler Ebene, die wesentliche Bedeutung der Schaffung einer effektiven Struktur der Zusammenarbeit auf mehreren Ebenen, *mit der diese neuen Möglichkeiten für die Zusammenarbeit in diesen funktionellen Bereichen genutzt und zugleich bestehende lokale und regionale Institutionen respektiert werden*;

Or. en

Änderungsantrag 81
Vasilica Viorica Dăncilă

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 16

Entwurf einer EntschlieÙung

16. betont, geleitet vom Hilfeprinzip und angesichts des enormen Potenzials für eine Zusammenarbeit auf lokaler und regionaler Ebene, die wesentliche Bedeutung der Schaffung einer effektiven Struktur der Zusammenarbeit auf mehreren Ebenen;

Geänderter Text

16. betont, geleitet vom Hilfeprinzip und angesichts des enormen Potenzials für eine Zusammenarbeit auf lokaler und regionaler Ebene, die wesentliche Bedeutung der Schaffung einer effektiven Struktur der Zusammenarbeit auf mehreren Ebenen ***über die Förderung von sektoriellen Partnerschaften durch regelmäßige Treffen der zuständigen politischen Entscheidungsträger, was zur Festigung der geteilten Verantwortlichkeit der verschiedenen Partnereinrichtungen beitragen würde;***

Or. ro

Änderungsantrag 82
Richard Seeber

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 16

Entwurf einer EntschlieÙung

16. betont, geleitet vom Hilfeprinzip und angesichts des enormen Potenzials für eine Zusammenarbeit auf lokaler und regionaler Ebene, die wesentliche Bedeutung der Schaffung einer effektiven Struktur der Zusammenarbeit auf mehreren Ebenen;

Geänderter Text

16. betont, geleitet vom Hilfeprinzip und angesichts des enormen Potenzials für eine Zusammenarbeit auf lokaler und regionaler Ebene, die wesentliche Bedeutung der Schaffung einer effektiven Struktur der Zusammenarbeit auf mehreren Ebenen ***unter Wahrung der Organisationshoheit der Mitgliedstaaten und Regionen;***

Or. de

Änderungsantrag 83
Manfred Weber

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 16

Entwurf einer EntschlieÙung

16. betont, geleitet vom Hilfeprinzip und angesichts des enormen Potenzials für eine Zusammenarbeit auf lokaler und regionaler Ebene, die wesentliche Bedeutung der Schaffung einer effektiven Struktur der Zusammenarbeit auf mehreren Ebenen;

Geänderter Text

16. betont, geleitet vom Hilfeprinzip und angesichts des enormen Potenzials für eine Zusammenarbeit auf lokaler und regionaler Ebene, die wesentliche Bedeutung der Schaffung einer effektiven Struktur der Zusammenarbeit auf mehreren Ebenen ***im Rahmen der bestehenden Strukturen;***

Or. de

Änderungsantrag 84
Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 16

Entwurf einer EntschlieÙung

16. betont, geleitet vom Hilfeprinzip und angesichts des enormen Potenzials für eine Zusammenarbeit auf lokaler und regionaler Ebene, die wesentliche Bedeutung der Schaffung einer effektiven Struktur der Zusammenarbeit auf mehreren Ebenen;

Geänderter Text

16. betont, geleitet vom Hilfeprinzip und angesichts des enormen Potenzials für eine Zusammenarbeit auf lokaler und regionaler Ebene, die wesentliche Bedeutung der Schaffung einer effektiven Struktur der Zusammenarbeit auf mehreren Ebenen; ***fordert vor diesem Hintergrund zur Verbesserung, Entwicklung und Verstärkung der auf lokaler und regionaler Ebene geschaffenen Mechanismen der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit auf;***

Or. fr

Änderungsantrag 85
Jacek Olgierd Kurski, Tomasz Piotr Poręba, Marek Henryk Migalski, Mirosław Piotrowski

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 16a (neu)

16a. fordert die Europäische Kommission in diesem Zusammenhang zur Einrichtung eines speziellen Internetportals für die Zusammenarbeit im Ostseeraum auf, in dem zentral über die Ostseestrategie, über Initiativen auf zwischenstaatlicher und nichtstaatlicher, auf regionaler und lokaler Ebene informiert wird und das gleichzeitig als Forum des Erfahrungs- und Informationsaustauschs zu aktuellen und künftigen Projekten der Regierungen, Selbstverwaltungsorgane, wissenschaftlichen Institutionen, Nichtregierungsorganisationen und anderen Beteiligten, die im Ostseeraum aktiv sind, dient;

Or. pl

Änderungsantrag 86
Georgios Stavrakakis, Wojciech Michał Olejniczak

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 16a (neu)

16a. betont, dass der neue „makroregionale“ Rahmen für die Zusammenarbeit auf einem ausgeprägt hierarchischen Ansatz beruht, wobei den Mitgliedstaaten eine entscheidende Rolle bei seiner Entwicklung zukommt, und eine neue Verwaltungsebene schafft, so dass im Rahmen dieses neuen Modells für die Zusammenarbeit gewährleistet werden muss, dass die naturbedingten Nachteile von Regionen in Randlage in Vorzüge und Chancen umgewandelt werden und die Entwicklung dieser Regionen gefördert wird;

Änderungsantrag 87
Tunne Kelam

Entwurf einer Entschließung
Ziffer 17

Entwurf einer Entschließung

17. **bringt die Überzeugung zum Ausdruck**, dass die Idee der Makroregionen ein enormes Potenzial zur Optimierung von Antworten auf die **im** jeweiligen **Gebiet auftauchenden** Herausforderungen und Probleme **sowie zur** Nutzung der zur Verfügung stehenden Mittel **in sich birgt**;

Geänderter Text

17. **stellt fest**, dass die Idee der Makroregionen **das enorme** Potenzial zur Optimierung von Antworten auf die Herausforderungen und Probleme **des** jeweiligen **Gebiets in Abhängigkeit von der** Nutzung der zur Verfügung stehenden Mittel **mit dem durch die Europäische Kommission koordinierten Finanzierungskonzept auf EU-Ebene verbinden sollte**;

Änderungsantrag 88
Vasilica Viorica Dăncilă

Entwurf einer Entschließung
Ziffer 17

Entwurf einer Entschließung

17. bringt die Überzeugung zum Ausdruck, dass die Idee der Makroregionen ein enormes Potenzial zur Optimierung von Antworten auf die im jeweiligen Gebiet auftauchenden Herausforderungen und Probleme sowie zur Nutzung der zur Verfügung stehenden Mittel in sich birgt;

Geänderter Text

17. bringt die Überzeugung zum Ausdruck, dass die Idee der Makroregionen ein enormes Potenzial zur Optimierung von Antworten auf die im jeweiligen Gebiet auftauchenden Herausforderungen und Probleme sowie zur Nutzung der zur Verfügung stehenden Mittel in sich birgt, **und dass durch die Nutzung der Besonderheiten der jeweiligen Regionen branchenweite Lösungen gefunden werden könnten**;

Änderungsantrag 89
Victor Boştinaru

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 17

Entwurf einer EntschlieÙung

17. bringt die Überzeugung zum Ausdruck, dass die Idee der Makroregionen ein enormes Potenzial zur Optimierung von Antworten auf die im jeweiligen Gebiet auftauchenden Herausforderungen und Probleme sowie zur Nutzung der zur Verfügung stehenden Mittel in sich birgt;

Geänderter Text

17. bringt die Überzeugung zum Ausdruck, dass die Idee der Makroregionen ein enormes Potenzial zur Optimierung von Antworten auf die im jeweiligen Gebiet auftauchenden Herausforderungen und Probleme sowie zur **effektiven und effizienten** Nutzung der zur Verfügung stehenden Mittel in sich birgt;

Or. en

Änderungsantrag 90
Joachim Zeller, Markus Pieper, Sabine Verheyen

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 18

Entwurf einer EntschlieÙung

18. **erwartet mit großen Interesse die** Analyse der ersten Ergebnisse und Erfahrungen in Verbindung mit der Einführung der Strategie für den Ostseeraum, **die zur Erarbeitung möglicher Zahlungsquellen und Methodologien zur Finanzierung makroregionaler Strategien beitragen sowie Inspiration und Beispiel für nachfolgende Makroregionen werden;**

Geänderter Text

18. **fordert die Europäische Kommission zur** Analyse der ersten Ergebnisse und Erfahrungen in Verbindung mit der Einführung der Strategie für den Ostseeraum **auf, um die Beispielfunktion des Pilotprojekts für weitere makroregionale Strategien zu nutzen und deren Funktionalität nachzuweisen;**

Or. de

Änderungsantrag 91
Richard Seeber

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 18

Entwurf einer EntschlieÙung

18. erwartet mit großen Interesse die Analyse der ersten Ergebnisse und Erfahrungen in Verbindung mit der Einführung der Strategie für den Ostseeraum, **die zur Erarbeitung möglicher Zahlungsquellen und Methodologien zur Finanzierung makroregionaler Strategien beitragen sowie Inspiration und Beispiel für nachfolgende Makroregionen werden;**

Geänderter Text

18. erwartet mit großem Interesse die Analyse der ersten Ergebnisse und Erfahrungen in Verbindung mit der Einführung der Strategie für den Ostseeraum;

Or. de

Änderungsantrag 92
Riikka Manner

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 18

Entwurf einer EntschlieÙung

18. erwartet mit großen Interesse die Analyse der ersten Ergebnisse und Erfahrungen in Verbindung mit der Einführung der Strategie für den Ostseeraum, die zur **Erarbeitung** möglicher **Zahlungsquellen** und Methodologien zur Finanzierung makroregionaler Strategien beitragen sowie Inspiration und Beispiel für nachfolgende Makroregionen werden;

Geänderter Text

18. erwartet mit großen Interesse die Analyse der ersten Ergebnisse und Erfahrungen in Verbindung mit der Einführung der Strategie für den Ostseeraum, die zur **Ermittlung** möglicher **Quellen** und Methodologien zur Finanzierung makroregionaler Strategien beitragen sowie Inspiration und Beispiel für nachfolgende Makroregionen werden;

Or. en

Änderungsantrag 93
François Alfonsi, Ian Hudghton, Elisabeth Schroedter

Entwurf einer Entschließung
Ziffer 18

Entwurf einer Entschließung

18. erwartet mit großen Interesse die Analyse der ersten Ergebnisse und Erfahrungen in Verbindung mit der Einführung der Strategie für den Ostseeraum, die zur Erarbeitung möglicher Zahlungsquellen und Methodologien zur Finanzierung makroregionaler Strategien beitragen sowie Inspiration und Beispiel für nachfolgende Makroregionen werden;

Geänderter Text

18. erwartet mit großen Interesse die Analyse der ersten Ergebnisse und Erfahrungen in Verbindung mit der Einführung der Strategie für den Ostseeraum, die zur Erarbeitung möglicher Zahlungsquellen und Methodologien zur Finanzierung makroregionaler Strategien beitragen sowie Inspiration und Beispiel für nachfolgende Makroregionen werden, ***unterstreicht jedoch, dass die Entwicklung von Makroregionen im Wesentlichen eine ergänzende Maßnahme ist, bei der es nicht darum geht, die EU-Finanzierung einzelner lokaler und regionaler Programme als vorrangige Fördermaßnahme zu ersetzen;***

Or. en

Änderungsantrag 94
Joachim Zeller, Markus Pieper, Sabine Verheyen

Entwurf einer Entschließung
Ziffer 19

Entwurf einer Entschließung

19. weist im Sinne künftiger makroregionaler Strategien auf die Notwendigkeit einer Lösung der Frage entsprechender eigener menschlicher und finanzieller Ressourcen durch die Europäische Kommission hin;

entfällt

Geänderter Text

Or. de

Änderungsantrag 95
Richard Seeber

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 19

Entwurf einer EntschlieÙung

Geänderter Text

19. weist im Sinne künftiger makroregionaler Strategien auf die Notwendigkeit einer Lösung der Frage entsprechender eigener menschlicher und finanzieller Ressourcen durch die Europäische Kommission hin;

entfällt

Or. de

Änderungsantrag 96
Victor Boștinaru

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 19

Entwurf einer EntschlieÙung

Geänderter Text

19. weist im Sinne künftiger makroregionaler Strategien auf die Notwendigkeit einer Lösung der Frage entsprechender eigener menschlicher und finanzieller Ressourcen durch die Europäische Kommission hin;

19. weist im Sinne künftiger makroregionaler Strategien auf die Notwendigkeit **der Sicherstellung** einer Lösung der Frage **angemessener** eigener menschlicher und finanzieller Ressourcen durch die Europäische Kommission hin, **damit diese ihren Pflichten, einschließlich der Aufsicht über die Umsetzung der Strategien, nachkommen kann;**

Or. en

Änderungsantrag 97
László Surján

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 19

Entwurf einer EntschlieÙung

19. weist im Sinne künftiger makroregionaler Strategien auf die Notwendigkeit einer Lösung der Frage entsprechender eigener menschlicher und finanzieller Ressourcen durch die Europäische Kommission hin;

Geänderter Text

19. weist im Sinne künftiger makroregionaler Strategien auf die Notwendigkeit einer Lösung der Frage entsprechender eigener menschlicher und finanzieller Ressourcen durch die Europäische Kommission hin, **die durch die Vermeidung von Doppelarbeit und Überdenken der neuen Prioritäten bei entsprechender Umschichtung von Mitteln zur Befriedigung spezifischer Erfordernisse und des Bedarfs an Fachkompetenz herbeigeführt werden kann**;

Or. en

Änderungsantrag 98

François Alfonsi, Ian Hudghton, Elisabeth Schroedter

Entwurf einer EntschlieÙung

Ziffer 19

Entwurf einer EntschlieÙung

19. weist im Sinne künftiger makroregionaler Strategien auf die Notwendigkeit einer Lösung der Frage entsprechender eigener menschlicher und finanzieller Ressourcen durch die Europäische Kommission hin;

Geänderter Text

19. weist im Sinne künftiger makroregionaler Strategien auf die Notwendigkeit einer Lösung der Frage entsprechender eigener menschlicher und finanzieller Ressourcen durch die Europäische Kommission hin, **unter anderem um ausgehend von den Gegebenheiten des Territoriums diese Strategien in den betreffenden Regionen vorzubereiten**;

Or. fr

Änderungsantrag 99
Manfred Weber

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 19

Entwurf einer EntschlieÙung

19. weist im Sinne künftiger makroregionaler Strategien auf die Notwendigkeit einer Lösung der Frage entsprechender eigener menschlicher und finanzieller Ressourcen durch die Europäische Kommission hin;

Geänderter Text

19. weist im Sinne künftiger makroregionaler Strategien auf die Notwendigkeit einer Lösung der Frage entsprechender eigener menschlicher und finanzieller Ressourcen durch die Europäische Kommission hin; ***zeigt auf, dass die Europäische Kommission den teilnehmenden Staaten Impulse für Themen von europäischem Interesse geben sowie sie bei der Erarbeitung der Strategie unterstützen kann, in der Phase der Umsetzung Vermittler für neu zu bildende Allianzen ist, beratende Funktion ausübt und von den Mitgliedstaaten für die Koordination angefordert wird;***

Or. de

Änderungsantrag 100
Manfred Weber

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 21

Entwurf einer EntschlieÙung

21. fordert die Europäische Kommission, die Mitgliedstaaten und die eigenen Mitglieder auf, eine Antwort auf die Frage zu finden, welchen Charakter die makroregionalen Strategien haben sollen, auf welche Weise sie in ein Programm einzufügen sind (ob als gesonderte Programme oder im Rahmen der Kohäsionspolitik), wer sie in welcher Weise einführen soll und aus welchen Quellen die Mittel zu ihrer Finanzierung

Geänderter Text

entfällt

kommen sollen;

Or. de

Änderungsantrag 101
Richard Seeber

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 21

Entwurf einer EntschlieÙung

21. fordert die Europäische Kommission, die Mitgliedstaaten und die eigenen Mitglieder auf, eine Antwort auf die Frage zu finden, welchen Charakter die makroregionalen Strategien haben sollen, auf welche Weise sie in ein Programm einzufügen sind (ob als gesonderte Programme oder im Rahmen der Kohäsionspolitik), wer sie in welcher Weise einführen soll **und aus welchen Quellen die Mittel zu ihrer Finanzierung kommen sollen;**

Geänderter Text

21. fordert die Europäische Kommission, die Mitgliedstaaten und die eigenen Mitglieder auf, eine Antwort auf die Frage zu finden, welche Charaktere die makroregionalen Strategien haben sollen, auf welche Weise sie in ein Programm einzufügen sind (ob als gesonderte Programme oder im Rahmen der Kohäsionspolitik) **und** wer sie in welcher Weise einführen soll;

Or. de

Änderungsantrag 102
François Alfonsi, Ian Hudghton, Elisabeth Schroedter

Entwurf einer EntschlieÙung
Ziffer 21

Entwurf einer EntschlieÙung

21. fordert die Europäische Kommission, die Mitgliedstaaten und die eigenen Mitglieder auf, eine Antwort auf die Frage zu finden, welchen Charakter die makroregionalen Strategien haben sollen, auf welche Weise sie in ein Programm einzufügen **sind** (ob als gesonderte Programme oder im Rahmen der Kohäsionspolitik), wer sie in welcher

Geänderter Text

21. fordert die Europäische Kommission, die Mitgliedstaaten und die eigenen Mitglieder auf, eine Antwort auf die Frage zu finden, welchen Charakter die makroregionalen Strategien haben sollen, auf welche Weise sie in ein Programm einzufügen (ob als gesonderte Programme oder im Rahmen der Kohäsionspolitik) **und zeitlich festzulegen sind**, wer sie in

Weise einführen soll und aus welchen Quellen die Mittel zu ihrer Finanzierung kommen sollen;

welcher Weise einführen soll und aus welchen Quellen die Mittel zu ihrer Finanzierung kommen sollen,
insbesondere vor dem Hintergrund der EU 2020-Strategie, der Überprüfung des EU-Haushalts und der zukünftigen Kohäsionspolitik;

Or. en

Änderungsantrag 103 **Riikka Manner**

Entwurf einer EntschlieÙung **Ziffer 21**

Entwurf einer EntschlieÙung

21. fordert die Europäische Kommission, die Mitgliedstaaten und die eigenen Mitglieder auf, eine Antwort auf die Frage zu finden, welchen Charakter die makroregionalen Strategien haben sollen, auf welche Weise sie in ein Programm einzufügen sind (ob als gesonderte Programme oder im Rahmen der Kohäsionspolitik), wer sie in welcher Weise einführen soll und aus welchen Quellen die Mittel zu ihrer Finanzierung kommen sollen;

Geänderter Text

21. fordert die Europäische Kommission, die Mitgliedstaaten und die eigenen Mitglieder auf, eine Antwort auf die Frage zu finden, welchen Charakter die makroregionalen Strategien haben sollen, auf welche Weise sie **einheitlich** in ein Programm einzufügen sind (ob als gesonderte Programme oder im Rahmen der Kohäsionspolitik), wer sie in welcher Weise einführen soll und aus welchen Quellen die Mittel zu ihrer Finanzierung kommen sollen, **um eine unnütze Häufung und Fragmentierung von EU-Finanzierungen zu vermeiden;**

Or. en

Änderungsantrag 104 **Franz Obermayr**

Entwurf einer EntschlieÙung **Ziffer 21**

Entwurf einer EntschlieÙung

21. fordert die Europäische Kommission, die Mitgliedstaaten und die eigenen

Geänderter Text

21. fordert die Europäische Kommission, die Mitgliedstaaten und die eigenen

Mitglieder auf, eine Antwort auf die Frage zu finden, welchen Charakter die makroregionalen Strategien haben sollen, auf welche Weise sie in ein Programm einzufügen sind (ob als gesonderte Programme oder im Rahmen der Kohäsionspolitik), wer sie in welcher Weise einführen soll und aus welchen Quellen die Mittel zu ihrer Finanzierung kommen sollen;

Mitglieder auf, eine Antwort auf die Frage zu finden, welchen Charakter die makroregionalen Strategien haben sollen, auf welche Weise sie in ein Programm einzufügen sind (ob als gesonderte Programme oder im Rahmen der Kohäsionspolitik), wer sie in welcher Weise einführen soll und aus welchen Quellen die Mittel zu ihrer Finanzierung kommen sollen; **besonders der Aspekt der transnationalen Kooperationsprojekte soll beachtet werden;**

Or. de

Änderungsantrag 105 Manfred Weber

Entwurf einer Entschließung Ziffer 21a (neu)

Entwurf einer Entschließung

Geänderter Text

21a. betont, dass der europäische Mehrwert von Makroregionen in der Stärkung der staaten- und regionenübergreifenden Zusammenarbeit liegt, weshalb die Programme der Europäischen Territorialen Zusammenarbeit zur grenzüberschreitenden, transnationalen und interregionalen Zusammenarbeit ein Schlüsselement für die Umsetzung der Ziele der Makroregionen ist; weist darauf hin, dass die staaten- und regionenübergreifende Zusammenarbeit im Vordergrund steht und sich deshalb die Programme der Europäischen Territorialen Zusammenarbeit für die Erreichung der gemeinsamen Ziele eines Großraums besonders eignen; schließt damit aber nicht aus, dass sich auch aus anderen europäischen Förderprogrammen geförderte Projekte nach Ermessen der Mitgliedstaaten an den Zielen der makroregionalen

Strategien orientieren können.

Or. de

Änderungsantrag 106
Jan Olbrycht

Entwurf einer Entschließung
Ziffer 21a (neu)

Entwurf einer Entschließung

Geänderter Text

21a. schlägt vor, die Strategie für den Ostseeraum als eine auf zahlreichen Unionspolitiken basierende Strategie der Europäischen Union zu betrachten, für die ein bestimmter Zeitrahmen und entsprechende Ziele festgelegt werden müssen; in Anbetracht ihres horizontalen Charakters kann diese Strategie als makroregionale Strategie angesehen werden, deren Koordinierung im Zusammenhang mit der Regionalpolitik stehen muss;

Or. pl

Änderungsantrag 107
Iratxe García Pérez, Ricardo Cortés Lastra

Entwurf einer Entschließung
Ziffer 21a (neu)

Entwurf einer Entschließung

Geänderter Text

21a. ist der Auffassung, dass die Entwicklung solch breit angelegter makroregionaler Strategien dazu beitragen muss, die Rolle der lokalen und regionalen Ebene bei der Anwendung der europäischen Politiken mit einem breiteren Ansatz zu verstärken;

Or. es

Änderungsantrag 108
Iratxe García Pérez, Ricardo Cortés Lastra

Entwurf einer Entschließung
Ziffer 21b (neu)

Entwurf einer Entschließung

Geänderter Text

21b. schlägt vor, die Entwicklung neuer Strategien mit Unterstützung der betroffenen Staaten und der europäischen Organe in anderen geografischen Gebieten wie dem Donaubecken, dem Atlantischen Bogen, den Alpen oder dem Mittelmeerraum fortzusetzen;

Or. es

Änderungsantrag 109
Jacek Olgierd Kurski, Tomasz Piotr Poręba, Marek Henryk Migalski, Mirosław Piotrowski

Entwurf einer Entschließung
Ziffer 22

Entwurf einer Entschließung

Geänderter Text

22. beauftragt seinen Präsidenten, diese Entschließung dem Rat und der Kommission zu übermitteln.

22. beauftragt seinen Präsidenten, diese Entschließung dem Rat, der Kommission **sowie der Regierung der Russischen Föderation und Norwegens** zu übermitteln.

Or. pl